



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 4 июня 2013 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ПУБЛИКУЕТ СВОЮ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКУЮ СТАТЬЮ  
«ВОССТАНОВЛЕНИЕ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК В РОЛИ ЛИДЕРА В БОРЬБЕ ЗА ПРАВА ЖЕНЩИН»,  
ОЧЕРЧИВАЮЩУЮ ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЗАКОНА О РАВЕНСТВЕ ПРАВ ЖЕНЩИН (WOMEN'S  
EQUALITY ACT)**

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня опубликовал на страницах *The Huffington Post* публицистическую статью под названием «Восстановление штата Нью-Йорк в роли лидера в борьбе за права женщин» («Restoring New York as a Leader in Women's Rights»).

Со статьей можно ознакомиться по ссылке: [http://www.huffingtonpost.com/andrew-cuomo/womens-rights-are-human-r\\_1\\_b\\_3380829.html](http://www.huffingtonpost.com/andrew-cuomo/womens-rights-are-human-r_1_b_3380829.html)

Текст публицистической статьи Губернатора приводится ниже.

**Восстановление штата Нью-Йорк в роли лидера в борьбе за права женщин (Restoring New York as a Leader in Women's Rights)**

Губернатор штата Нью-Йорк Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo)

Более ста пятидесяти лет назад в Америке, на первом съезде по защите прав женщин (Women's Rights Convention), который был проведен в г. Сенека Фолс (Seneca Falls), штат Нью-Йорк, зародилось суфражистское движение женщин. С тех пор штат Нью-Йорк находится в авангарде важных социально-правовых движений, которые содействуют установлению равного отношения ко всем людям. Однако, со временем, штат Нью-Йорк стал сдавать свои позиции в роли прогрессивного деятеля в области защиты прав женщин. Закон о равенстве прав женщин (Women's Equality Act), который я представлю сегодня, направлен на решение проблем гендерного неравенства в наших сообществах и восстановление штата Нью-Йорк в роли лидера в борьбе за права женщин.

**Факт:** в штате Нью-Йорк женщины зарабатывают 84 % от заработка мужчин, и за всю свою жизнь получают на \$500 000 меньше, чем мужчины. В 2013 году это и непростительно, и абсурдно. Закон о

равенстве прав женщин (Women's Equality Act) ужесточает законодательство, чтобы обеспечить получение женщинами заработной платы, на которую они имеют право, а также предусматривает возмещение ущерба в более высоких размерах, если женщине не обеспечено равенство в оплате.

**Факт:** женщины с детьми имеют меньшую вероятность быть рекомендованными к найму на работу и получить повышение в должности. Закон запрещает работодателям отказывать в работе или повышении в должности работникам, исходя только лишь из того, имеют ли они детей, а также разъясняет обязанности работодателей по обеспечению разумно необходимых мер для создания условий беременным женщинам. И для того, чтобы обеспечить восстановление женщин в правах в случае, если они подверглись дискриминации, Закон предусматривает оплату юридических услуг для женщин, выигравших дела, связанные с дискриминацией в сфере занятости на основе половой принадлежности.

**Факт:** не все женщины в штате Нью-Йорк могут подавать иски против своих работодателей с обвинениями в сексуальных домогательствах. Подавляющее большинство официальных обвинений в сексуальных домогательствах выдвигается женщинами. Вместе с тем, женщины, которые трудятся у работодателей, имеющих менее 4 сотрудников, не могут подавать иски, так как на таких предпринимателей (а они составляют 60 % от общего количества работодателей в штате Нью-Йорк) действие Закона о недопущении сексуальных домогательств не распространяется. Закон вводит политику абсолютной нетерпимости в отношении сексуальных домогательств и официально запрещает сексуальные домогательства на всех рабочих местах.

**Факт:** в подавляющем большинстве семей, которые получают социальную помощь в штате Нью-Йорк, главой семьи является женщина. Однако, согласно действующему законодательству, арендодатель вправе отказать съемщику жилья, если его не устраивает источник дохода просителя. Закон о равенстве прав женщин (Women's Equality Act) запрещает дискриминацию в жилищной сфере на основании законного источника дохода, помогая женщинам, которые получают социальную помощь, найти безопасное и пристойное жилье для их семей.

**Факт:** дискриминация жертв бытового насилия почти всегда является дискриминацией женщин. Из всех жертв бытового насилия 85 % составляют женщины, и приблизительно одна из четырех женщин в течение своей жизни подвергается насилию со стороны интимного партнера. Большая проблема для жертв бытового насилия заключается в том, что, согласно действующему законодательству штата, они не защищены от дискриминации в жилищной сфере. Закон о равенстве прав женщин (Women's Equality Act) решает эту проблему. Кроме того, Закон усиливает действие законов в отношении выдачи охранных ордеров, требуя осуществления перевода охранных ордеров в суде, а также разработки опытной программы, позволяющей жертвам бытового насилия дистанционно ходатайствовать и получать временные охранные ордера.

**Факт:** защита женщин и девочек, ставших жертвами торговли людьми, может и должна быть усилена. Закон усиливает на данный момент уже комплексные законы штата, ужесточая наказания за торговлю людьми, с целью сдерживания преступников, и таким образом повышая

эффективность деятельности прокуратуры и правоохранительных органов; а также обеспечивая положительные основания для защиты против обвинений в занятии проституцией, если обвиняемые были вовлечены в такую деятельность, став жертвами торговли людьми с целью сексуальной эксплуатации. Эти поправки упрочат статус Нью-Йорка как лидирующего штата в сфере защиты уязвимых лиц, подвергающихся эксплуатации.

**Факт:** Закон о равенстве прав женщин (Women’s Equality Act) защищает право женщин на выбор, согласно определению постановления Верховного суда 1973 г. по делу Роу против Уэйда (Roe V. Wade). В 1970 году Нью-Йорк одним из первых штатов отменил уголовное наказание за аборт. Три года спустя решением по делу Роу против Уэйда Верховный суд Соединенных Штатов постановил, что Конституция США защищает право женщины на выбор о прекращении ее беременности до наступления жизнеспособности плода или в случаях, когда это необходимо для сохранения ее жизни или здоровья. Это был закон в масштабах страны, установленный Верховным судом на последние 40 лет.

Тем не менее, закон в штате Нью-Йорк не был изменен после постановления по делу Роу, что делает его устаревшим и не соответствующим федеральному законодательству. Закон о равенстве прав женщин (Women’s Equality Act) закрепляет в законе штата репродуктивные права, предоставленные решением по делу Роу. В то же время, я поддерживаю и уважаю свободу вероисповедания, и поэтому наш закон не изменяет никакие существующие федеральные законы и законы на уровне штата, которые позволяют медицинскому работнику воздержаться от осуществления аборта по религиозным или моральным убеждениям.

Вопреки утверждениям оппозиции, эта формулировка ни в коей мере не расширяет права на аборт, а только закрепляет положения федерального закона. Это важно, так как Верховный суд может изменить свой состав или мнение, и штат Нью-Йорк стремится защитить право женщин на выбор.

Слишком долгое время законы штата Нью-Йорк не обеспечивали надлежащей защиты прав женщин. Существуют большие проблемы и серьезные вопросы, которые нужно решать. Однако мы всегда это делаем в Нью-Йорке. И пока я являюсь Губернатором, мы будем продолжать делать это. Присоединяйтесь ко мне в поддержке Закона о равенстве прав женщин (Women’s Equality Act) сейчас, так как слишком долго ждать, пока пройдет еще один год.

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

Russian